



Filozofická  
fakulta  
Faculty  
of Arts



CHARLES  
UNIVERSITY

## Colloque international de la SIHFLES

### NATIONALISMES ET ENSEIGNEMENT DES LANGUES : LE CAS DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE EN EUROPE ET DANS LE MONDE (1780 – 1950)

Dates : **28 – 29 mai 2026**

Lieu : **Université Charles de Prague, Celetná 13, Praha 1**

### Programme du colloque

#### Jeudi le 28 mai

|             |                                                                                                                                                  |                                                                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8h30 – 9h00 | Accueil                                                                                                                                          |                                                                                                                     |
| 9h00 – 9h30 | Ouverture du colloque (doyens, ambassade, SIHFLES) Salle C205                                                                                    |                                                                                                                     |
| 9h40-10h40  | Conférence plénière Salle C205<br>KIBBEE Douglas A.<br>La nation et les états : l'enseignement du français aux États Unis. Pourquoi et comment ? |                                                                                                                     |
| 10h40-11h00 | Pause-café                                                                                                                                       |                                                                                                                     |
|             | Salle 1.08                                                                                                                                       | Salle 1.10                                                                                                          |
| 11h00-11h30 | BERRÉ Michel<br>Grammaires de France ou grammaires « nationales » : quelles références pour les grammaires français destinées aux                | JIPA Dragos<br>Le français comme outil politique en Roumanie : nationalisation et diplomatie culturelle (1919-1940) |

|             |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                       |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | néerlandophones en Belgique à la charnière des XIXe et XXe siècles ?                                                                                                 |                                                                                                                                                                                       |
| 11h30-12h00 | GACI Karima<br>Normes gouvernementales et tradition grammaticale : la construction d'une grammaire du français en Angleterre (1876–1914)                             | HNILICA Jiří<br>Langues étrangères comme instruments de pouvoir et de capital culturel : éléments pour une histoire de leur enseignement dans le système scolaire tchèque (1850-1950) |
| 12h00-12h30 | MINEO Cristina<br>Un discours grammatical nationalisé : enseigner le français avec la <i>Nuova Grammatica Francese</i> de Tavernier au Séminaire nautique de Palerme | LEMONNIER Moïse<br>Institutionnaliser le français en Tchécoslovaquie : transferts éducatif et culturel à travers les accords de 1923 et 1945                                          |
|             |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                       |
| 12h30-14h00 | Déjeuner                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|             |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                       |
|             | Salle 1.08                                                                                                                                                           | Salle 1.10                                                                                                                                                                            |
| 14h00-14h30 | LOPEZ SUSO Javier<br>La grammaire française pour hispanophones dans les manuels de FLE (1880–1950) : tradition, contextualisation, contrastivité et innovation(s)    | POPESCU Mihaela<br>L’ouverture des Instituts français en Roumanie (1920–1940) : diplomatie linguistique, circulation des modèles didactiques et nationalismes éducatifs               |
| 14h30-15h00 | LUPETTI Elisa<br>Presse jeunesse et manuels scolaires : un écosystème d’innovation grammaticale                                                                      | TORRES CASTILLO Claudia<br>Les Alliances françaises et l’IFAL au Mexique (1884-1950) : circulation linguistique et diplomatie culturelle.                                             |
| 15h00-15h30 | DONG Xiaochun<br>La représentation de l’orthographe française dans les manuels chinois de FLE (1880–1950)                                                            | VIGNER Gérard<br>Une politique du livre avant l’heure : l’envoi de manuels français à des publics scolaires étrangers entre 1870 et 1900                                              |
|             |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                       |
| 15h30-15h50 | Pause-café                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                       |
|             |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                       |
|             | Salle 1.08                                                                                                                                                           | Salle 1.10                                                                                                                                                                            |
| 15h50-16h20 | BELKACEM Mohammed Amine, GHOUAR Amor, GOLEA Tahar                                                                                                                    | GIBAUT Fabien                                                                                                                                                                         |

|               |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                          |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Hybridation terminologique et nationalisation des grammaires en Algérie (1880-1950) : enjeux épistémologiques et défis archivistiques                         | Langue, pouvoir et idéologie : le cas des manuels de français en Italie fasciste                                                                                         |
| 16h20-16h50   | BOUZIDI Souraya, SOUHALI Hichem, GUETTAFI Sihem<br>Français/Arabe : tensions terminologiques dans l'enseignement grammatical en Algérie coloniale (1880-1950) | SCLAFANI Marie-Denise<br>La Petite Bibliothèque française pour les enfants italiens : une revue pour l'enseignement de la langue française en Italie pendant le fascisme |
| 17h30 – 18h30 | Visite guidée                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                          |
| 19h30         | Diner de Gala                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                          |

### Vendredi le 29 mai

|              |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9h00 – 10h00 | Conférence plénière Salle C205<br>PEŠEK Ondřej<br>L'ordre des mots dans la phrase française : la tradition grammaticale tchèque à l'épreuve des théories du Cercle linguistique de Prague |                                                                                                                                               |
| 10h00-10h20  | Pause-café                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                               |
|              | Salle 1.08                                                                                                                                                                                | Salle 1.10                                                                                                                                    |
| 10h20-10h50  | HÄBLER Gerda<br>L'élaboration d'une image de la France par Karl Vossler : étude du manuscrit de sa conférence d'été 1922                                                                  | BURROWS Alice<br>Entre nationalismes et internationalisme : l'enseignement du français au cœur des enjeux géostratégiques (1945-1950)         |
| 10h50-11h20  | SLUNKAITE Karina<br>La <i>Praktische Französische Grammatik</i> de Johann Valentin Meidinger (1783) : genèse, diffusion et consolidation de la méthode                                    | COFFEY Simon<br>Teaching Patriotism through Foreign Language Learning: French Lessons in England from the Eighteenth to the Twentieth Century |

|             |                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | grammaire-traduction dans l'espace éducatif allemand                                                                     |                                                                                                                                                                                                                            |
| 11h20-11h50 | RÁČKOVÁ Lucia<br>Les néologismes du français : enjeux culturels, traductologiques et didactiques                         | EFTHYMIΟΥ Loukia<br>La formation des francisant·es en Grèce au XX <sup>e</sup> siècle : entre nationalisme disciplinaire et disciplinarisation académique                                                                  |
| 12h00-13h30 | Déjeuner                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                            |
|             |                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | Salle 1.08                                                                                                               | Salle 1.10                                                                                                                                                                                                                 |
| 13h30-14h00 | BOYON Jérôme<br>Méthode phonétique Kodym pour l'auto-apprentissage du français                                           | RJÉOUTSKI Vladislav<br>Discours proto-national et enseignement des langues à la noblesse russe, 1760e-1790e                                                                                                                |
| 14h00-14h30 | DEDKOVÁ Iva<br>Manuels de français rédigés en tchèque et publiés entre 1935 et 1950 : analyse linguistique et didactique | TISON Sarah<br>Tensions idéologiques entre nationalismes et internationalisme : l'École de Préparation des Professeurs de Français à l'Étranger et les politiques de diffusion du français sous l'occupation (1940-1944) ? |
| 14h30-15h00 |                                                                                                                          | TORRES CASTILLO Claudia<br>Le français au Mexique : d'une conquête militaire à une conquête symbolique.                                                                                                                    |
| 15h00-15h30 | Pause-café                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                            |
| 15h30-16h00 | Clôture du colloque Salle C205                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                            |
| 16h00-17h00 | Assemblée générale de la SIHFLES Salle C205                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |